



Edwards

Cathéter à ballonnet transfémoral Edwards Transfemorale ballonkatheter van Edwards Transfemorale Ballonkatheter von Edwards

DIRECTORY

Français	1
Nederlands	3
Deutsch	5
Légende des symboles / Lijst met symbolen / Zeichenerklärung	7-8

Français

Mode d'emploi

1.0 Description du dispositif

Le cathéter à ballonnet transfémoral Edwards est composé d'un corps et d'un ballonnet avec deux bandes de repères radio-opaques qui indiquent la longueur utile du ballonnet. L'extrémité proximale de l'appareil comporte un « connecteur en Y » avec un orifice de gonflage du ballonnet marqué « BALLOON » (BALLONNET) ainsi qu'un orifice pour la lumière du fil-guide marqué « WIRE » (FIL).

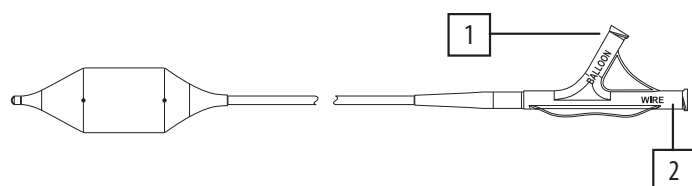
Les paramètres de gonflage sont les suivants :

Tableau 1 : Paramètres de gonflage

Modèle	Nominal		
	Diamètre du ballonnet	Volume de gonflage	Pression de gonflage
9350BC20	20 mm	16 mL	4 atm (405 kPa)
9350BC23	23 mm	21 mL	4 atm (405 kPa)
9350BC25	25 mm	26 mL	4 atm (405 kPa)

Cathéter à ballonnet transfémoral Edwards

THV204



Les points noirs indiquent la position des bandes de repères radio-opaques.

- 1 – Orifice de gonflage du ballonnet
- 2 – Orifice pour la lumière du fil-guide

Edwards, Edwards Lifesciences et le logo E stylisé sont des marques commerciales d'Edwards Lifesciences Corporation. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Les spécifications de compatibilité de l'appareil sont décrites ci-dessous :

Tableau 2 : Compatibilité de l'appareil

Modèle	Diamètre maximum du fil-guide	Compatibilité de gaine minimale
9350BC20	0,89 mm (0,035 po)	14 F (4,7 mm)
9350BC23	0,89 mm (0,035 po)	14 F (4,7 mm)
9350BC25	0,89 mm (0,035 po)	16 F (5,3 mm)

REMARQUE : pour garantir un volume adéquat, le cathéter à ballonnet doit être utilisé avec le dispositif de gonflage fourni par Edwards Lifesciences.

2.0 Indications

Le cathéter à ballonnet est indiqué pour la dilatation des feuillets de la valve aortique sténosée native.

3.0 Contre-indications

L'appareil est contre-indiqué chez les patients présentant les pathologies suivantes :

- des signes d'une masse intracardiaque, d'un thrombus, de végétations, d'infections actives ou d'endocardite ;
- une incapacité à tolérer un traitement anticoagulant/antiplaquettaire.

4.0 Mises en garde

- Le dispositif est conçu, prévu et distribué exclusivement pour un usage unique. Ne pas restériliser ni réutiliser ce dispositif. Aucune donnée ne permet de garantir la stérilité, l'absence de pyrogénicité et la fonctionnalité de ce dispositif après reconditionnement.
- Il est important d'observer à tout moment l'électrode de stimulation pendant l'intervention, afin d'éviter un risque potentiel de perforation par cette électrode.
- Utiliser uniquement le produit de gonflage de ballonnet approprié. Ne pas utiliser de produit gazeux ou à air pour gonfler le ballonnet.
- Le diamètre de gonflage du ballonnet ne doit pas être nettement supérieur au diamètre de l'anneau qui est prédilaté.
- L'appareil n'est pas conçu pour la post-dilatation des valves cardiaques transcathéter déployées.
- Lorsque le cathéter se trouve dans le corps du patient, la progression et le retrait de l'appareil ne doivent pas être effectués sans observation sous fluoroscopie. Ne pas retirer ou faire avancer le dispositif si le ballonnet n'est pas complètement dégonflé sous vide.
- Ne pas manipuler le cathéter à ballonnet sans précaution et ne pas l'utiliser si son emballage ou l'un de ses composants ne sont pas stériles, s'ils ont été ouverts ou endommagés (p. ex. tordus ou étirés), ou si la date d'expiration est dépassée.

5.0 Précautions

La sécurité et l'efficacité du cathéter à ballonnet n'ont pas été établies pour les patients ayant une valve aortique monocuspide ou bicuspide congénitale.

6.0 Événements indésirables potentiels

Les complications liées à un cathétérisme standard, à une valvuloplastie aortique à ballonnet et à l'utilisation de l'angiographie incluent notamment : une réaction allergique à l'anesthésie ou au produit de contraste, des lésions, y compris une perforation ou dissection des vaisseaux, une thrombose, la formation d'une embolie, une insuffisance rénale ou un délogement de plaque qui peuvent entraîner un infarctus du myocarde, un accident vasculaire cérébral et/ou la mort. Parmi les complications supplémentaires, on trouve : un développement d'arythmie, une perforation cardiaque, des lésions du système de conduction du cœur, des hématomes, des lésions au niveau de l'infundibulum, une déchirure ou une rupture annulaire et/ou une déchirure ou un traumatisme valvulaire.

7.0 Directives d'utilisation

Dilater les feuillets de la valve native en utilisant les techniques standard et une stimulation cardiaque rapide.

Étape	Procédure
1	Préparer l'abord vasculaire pour l'insertion du cathéter et positionner le fil-guide en utilisant les techniques standard.
2	Sans retirer le capuchon du ballonnet, rincer la lumière du fil-guide du cathéter à ballonnet transfémoral Edwards avec une solution saline héparinée. Fixer un robinet d'arrêt à 3 voies pour haute pression à l'orifice de gonflage du ballonnet.
3	Préparer une seringue de solution de contraste diluée (dilution 15:85 produit de contraste/solution saline) et la fixer au robinet.
4	Remplir le dispositif de gonflage avec l'excédent de produit de contraste par rapport au volume indiqué, le fixer au robinet en s'assurant qu'il est bien en position verrouillée, puis fermer le robinet en direction du dispositif de gonflage.
5	Aspirer lentement et de façon répétée à l'aide de la seringue pour éliminer l'air et laisser une pression nulle dans le système.
6	Fermer le robinet en direction du cathéter à ballonnet. Retirer progressivement le produit de contraste dans la seringue afin d'atteindre le volume requis (comme indiqué dans le tableau 1 : paramètres de gonflage). Verrouiller le dispositif de gonflage, fermer le robinet en direction de la seringue et retirer cette dernière du système.
7	Retirer le capuchon du ballonnet et hydrater le cathéter à ballonnet sur toute sa longueur.
8	Faire progresser le cathéter à ballonnet sur le fil-guide, dans la gaine d'introduction puis dans la valve aortique, et positionner les repères du ballonnet à l'endroit souhaité.
9	S'assurer de la stabilité hémodynamique et commencer une stimulation rapide. Une fois que la pression artérielle a atteint une valeur inférieure ou égale à 50 mmHg, le gonflage du ballonnet peut commencer.
10	Gonfler rapidement et complètement le ballonnet avec le dispositif de gonflage. En cas d'instabilité du ballonnet, répéter le gonflage de ce dernier tout en effectuant une stimulation ventriculaire rapide. Lorsque le ballonnet est entièrement dégonflé, arrêter la stimulation.

8.0 Présentation

Fourni dans une pochette et stérilisé à l'oxyde d'éthylène.

9.0 Stockage

Conserver dans un endroit frais et sec.

10.0 Élimination du dispositif

Les dispositifs usagés peuvent être manipulés et éliminés selon les mêmes procédures que les déchets et matières présentant un risque biologique à l'hôpital. L'élimination de ces dispositifs ne présente aucun risque particulier.

Gebruiksaanwijzingen

1.0 Beschrijving van het instrument

De transfemorale ballonkatheter van Edwards bestaat uit een schacht en een ballon met twee radiopake markeringsbanden die de werklengte van de ballon aanduiden. Het proximale uiteinde van het instrument heeft een 'Y-connector' met een ballonvulpoort met label 'BALLOON' en een lumenpoort voor de voerdraad met als markering 'WIRE'.

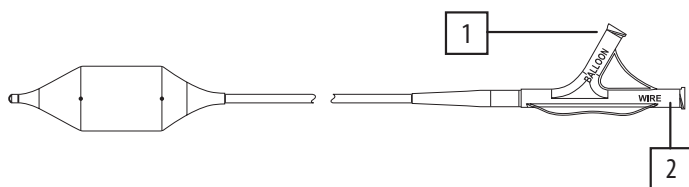
De vulparameters zijn als volgt:

Tabel 1: Vulparameters

Model	Nominaal		
	Ballondiameter	Vulvolume	Vuldruk
9350BC20	20 mm	16 mL	4 atm (405 kPa)
9350BC23	23 mm	21 mL	4 atm (405 kPa)
9350BC25	25 mm	26 mL	4 atm (405 kPa)

Transfemorale ballonkatheter van Edwards

THV204



Zwarte stippen geven de positie van de radiopake markeringsbanden aan.

1 - vulpoort van de ballon

2 - poort voerdraatlumen

De specificaties voor compatibiliteit van het instrument zijn als volgt:

Tabel 2: Compatibiliteit instrument

Model	Max. diameter voerdraad	Min. compatibiliteit van de schacht
9350BC20	0,035" (0,89 mm)	14F (4,7 mm)
9350BC23	0,035" (0,89 mm)	14F (4,7 mm)
9350BC25	0,035" (0,89 mm)	16F (5,3 mm)

OPMERKING: voor een juiste volumemaat moet de ballonkatheter worden gebruikt met het door Edwards Lifesciences geleverde vulinstrument.

2.0 Indicaties

De ballonkatheter is geïndiceerd voor dilatatatie van stenotische bladen van natieve aortakleppen.

3.0 Contra-indicaties

Het apparaat is contra-geïndiceerd bij patiënten die:

- tekenen van intracardiale massa, trombus, weefselgroei, actieve infectie of endocarditis vertonen;
- geen antistollings-/plaatjesaggregatieremmende therapie verdragen.

4.0 Waarschuwingen

- Dit instrument is uitsluitend ontworpen, bedoeld en gedistribueerd voor eenmalig gebruik. Het instrument mag NIET opnieuw worden gesteriliseerd of gebruikt. Er zijn geen gegevens die de steriliteit, niet-pyrogeniciteit en functionaliteit van het instrument na herverwerking ondersteunen.
- Het is van essentieel belang dat de voerdraad voor stimulatie gedurende de hele ingreep wordt geobserveerd om het potentiële risico op perforatie door de voerdraad voor stimulatie te vermijden.
- Gebruik alleen vulmedia die geschikt zijn voor deze ballonnen. Gebruik geen lucht of gasvormig medium om de ballon te vullen.
- De vuldiameter van de ballon mag niet veel groter zijn dan de diameter van de annulus die wordt voorgedilateerd.
- Het instrument is niet bedoeld voor postdilatatatie van geïmplementeerde transkatheterhartkleppen.
- Tijdens blootstelling binnen het lichaam mag het instrument niet worden opgevoerd of teruggetrokken zonder ondersteunende fluoroscopie. Voer het instrument niet op en trek het niet terug tenzij de ballon volledig is leeggelopen onder vacuüm.
- Behandel de ballonkatheter niet verkeerd en gebruik deze niet als de verpakking of een of meer onderdelen niet steriel zijn, zijn geopend of beschadigd (bijvoorbeeld geknakt of uitgerekt) of als de houdbaarheidsdatum is verstreken.

5.0 Voorzorgsmaatregelen

De veiligheid en doeltreffendheid van de ballonkatheter zijn niet vastgesteld bij patiënten met een congenitale unicuspidale of congenitale bicuspidale aortaklep.

6.0 Mogelijke bijwerkingen

Complicaties die worden geassocieerd met standaardkatheterisatie, ballonvalvuloplastiek van de aortaklep en het gebruik van angiografie omvatten, maar zijn niet beperkt tot: allergische reactie op het anestheticum of contrastmiddel, letsel – inclusief perforatie of dissectie van vaten – trombose, de vorming van embolieën, nierfalen, nierinsufficiëntie en losraken van plaques wat kan leiden tot een myocardinfarct, beroerte en/of overlijden. Aanvullende complicaties kunnen de ontwikkeling van aritmie, cardiale perforatie, letsel aan het geleidingssysteem, hematomen, letsel aan het infundibulum, scheuring of ruptuur van de annulus en/of scheuring van trauma aan de klep omvatten.

7.0 Gebruiksaanwijzing

Dilateer de natieve cuspides van de klep met behulp van een standaardtechniek en snelle cardiale stimulatie.

Stap	Ingerep
1	Bereid de vasculaire toegangslocatie voor het inbrengen van de katheter voor en positioneer de voerdraad met behulp van standaardtechnieken.
2	Spoel, met het omhulsel van de ballon geplaatst, het lumen van de voerdraad van de transfemorale ballonkatheter van Edwards met gehepariniseerde zoutoplossing. Bevestig een hogedruk-3-wegkraantje aan de vulpoort voor de ballon.

Stap	Ingereep
3	Bereid een injectiespuit voor met verdunde contrastoplossing (verhouding medium:zoutoplossing 15:85) en bevestig deze aan het kraantje.
4	Vul het vulinstrument met meer dan de aangegeven hoeveelheid verdund contrastmiddel, sluit het in de vergrendelde positie aan op het kraantje en draai het kraantje dicht aan de zijde van het vulinstrument.
5	Trek herhaaldelijk langzaam vacuüm met de injectiespuit om lucht te verwijderen en laat een nuldruk achter in het systeem.
6	Sluit het kraantje naar de ballonkatheter. Verwijder het contrastmiddel geleidelijk via de injectiespuit om het gewenste volume te bereiken (zoals aangeduid in Tabel 1: Vulparameters). Vergrendel het vulinstrument, sluit het kraantje naar de injectiespuit en verwijder de injectiespuit van het systeem.
7	Verwijder het omhulsel van de ballon en hydrateer over de lengte van de ballonkatheter.
8	Voer de ballonkatheter over de voerdraad op door de schacht, passeer de aortaklep en plaats de ballonmarkeringen op de beoogde locatie.
9	Zorg voor hemodynamische stabiliteit en begin met snelle stimulatie. Zodra de bloeddruk is gezakt tot 50 mmHg of lager, kan het vullen van de ballon beginnen.
10	Vul de ballon snel en helemaal met het vulinstrument. In geval van instabiliteit van de ballon moet de ballon opnieuw worden opgeblazen, waarbij wordt gezorgd voor snelle ventriculaire stimulatie. Wanneer de ballon helemaal is leeggelopen, moet de stimulatie worden uitgeschakeld.

8.0 Leveringswijze

Verpakt geleverd en gesteriliseerd met etheenoxide.

9.0 Opslag

Op een koele en droge plaats bewaren.

10.0 Afvoeren van het hulpmiddel

Gebruikte instrumenten mogen op dezelfde wijze worden behandeld en weggeworpen als ziekenhuisafval en biologisch gevaarlijk materiaal. Er zijn geen speciale risico's verbonden aan het wegwerpen van deze hulpmiddelen.

Gebrauchsanweisung

1.0 Produktbeschreibung

Der Transfemorale Ballonkatheter von Edwards besteht aus einem Schaft und einem Ballon mit zwei röntgendichten Markierungsbändern, die die Arbeitslänge des Ballons kennzeichnen. Am proximalen Ende der Vorrichtung befindet sich ein „Y-Anschluss“ mit einem Anschluss für die Ballonaufdehnung (BALLOON) und einem Anschluss für das Führungsdrahtlumen (WIRE).

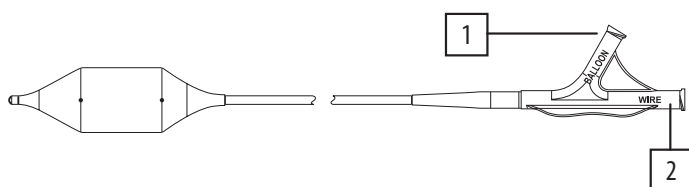
Parameter für die Aufdehnung:

Tabelle 1: Parameter für die Aufdehnung

Modell	Nominal		
	Ballondurchmesser	Aufdehnungsvolumen	Aufdehnungsdruck
9350BC20	20 mm	16 mL	4 atm (405 kPa)
9350BC23	23 mm	21 mL	4 atm (405 kPa)
9350BC25	25 mm	26 mL	4 atm (405 kPa)

Transfemorale Ballonkatheter von Edwards

THV204



Die schwarzen Punkte geben die Lage der röntgendichten Markierungsbänder an.

- 1: Anschluss zur Aufdehnung des Ballons
2: Anschluss für das Führungsdrahtlumen

Spezifikationen der Vorrichtungskompatibilität:

Tabelle 2: Kompatibilität der Vorrichtung

Modell	Max. Durchmesser des Führungsdrahts	Mindestgröße der Schleuse
9350BC20	0,035 Zoll (0,89 mm)	14F (4,7 mm)
9350BC23	0,035 Zoll (0,89 mm)	14F (4,7 mm)
9350BC25	0,035 Zoll (0,89 mm)	16F (5,3 mm)

HINWEIS: Für eine optimale Volumengröße sollte der Ballonkatheter zusammen mit der von Edwards Lifesciences gelieferten Aufdehnungsvorrichtung verwendet werden.

2.0 Indikationen

Der Ballonkatheter ist zur Dilatation von stenosierten nativen Aortenklappensegeln indiziert.

3.0 Gegenanzeigen

Die Vorrichtung ist kontraindiziert für Patienten mit folgenden Symptomen:

- vorhandensein von intrakardialer Masse, Thrombus, Vegetation, aktiver Infektion oder Endokarditis;
- unverträglichkeit einer antikoagulativen/antithrombotischen Therapie.

4.0 Warnungen

- Die Vorrichtung ist für die einmalige Verwendung konzipiert und bestimmt und wird nur zur einmaligen Verwendung angeboten. Das Produkt nicht erneut sterilisieren und nicht wiederverwenden. Über die Sterilität, Nicht-Pyrogenität und Funktionsfähigkeit nach einer Wiederaufbereitung liegen keine Daten vor.
- Es ist unbedingt erforderlich, die Position der Stimulationselektrode während des Eingriffs zu überwachen, um das potenzielle Risiko einer Perforation durch die Stimulationselektrode zu vermeiden.
- Nur geeignetes Medium zum Aufdehnen des Ballons verwenden. Keine Luft oder ein anderes gasförmiges Medium zum Aufdehnen des Ballons verwenden.
- Der Durchmesser des aufgedehnten Ballons darf nicht wesentlich größer als der Durchmesser des vorzudilatierenden Anulus sein.
- Das Produkt ist nicht indiziert für die nachträgliche Dilatation von eingesetzten Transkatheter-Herzklappen.
- Bei freiliegender Vorrichtung im Körper darf das Verschieben und Zurückziehen der Vorrichtung nur unter Durchleuchtung erfolgen. Vorrichtung nur verschieben bzw. zurückziehen, wenn der Ballon vollständig unter Vakuum entleert ist.
- Den Ballonkatheter nicht unsachgemäß verwenden bzw. den Ballonkatheter nicht verwenden, wenn die Verpackung oder andere Komponenten nicht steril sind, bereits geöffnet wurden oder beschädigt sind (z. B. geknickt oder gedehnt) oder das Verfallsdatum abgelaufen ist.

5.0 Vorsichtsmaßnahmen

Die Sicherheit und Wirksamkeit des Ballonkatheters wurde nicht bei Patienten mit kongenitaler ein- oder zweisegligiger Aortenklappe untersucht.

6.0 Potenzielle Komplikationen

Bei standardmäßiger Katheterisierung, Ballonvalvuloplastie und dem Einsatz von Angiographie können u. a. folgende Komplikationen auftreten: allergische Reaktion auf Anästhetika oder Kontrastmittel, Verletzungen wie Gefäßperforation oder -dissektion, Thrombose, Embolusbildung, Nierenversagen, Niereninsuffizienz und Plaque-Lösung, die zu Myokardinfarkt, Schlaganfall und/oder Tod führen kann. Weitere Komplikationen können u. a. folgende sein: Entwicklung einer Arrhythmie, Myokardperforation, Verletzung des Reizleitungssystems, Hämatom, Verletzung des Infundibulums, Anulusriss oder -ruptur und/oder Klappenriss oder -trauma.

7.0 Benutzungshinweise

Die nativen Klappensegel mit einer Standardtechnik und schneller kardialer Stimulation dilatieren.

Schritt	Verfahren
1	Die vaskuläre Zugangsstelle für die Einführung des Katheters und die Positionierung des Führungsdrahts mit Standardtechniken vorbereiten.
2	Bei angebrachter Ballonabdeckung des Führungsdrahtlumen des Transfemorale Ballonkatheters von Edwards mit heparinisierter Kochsalzlösung spülen. Einen 3-Wege-Hochdruckhahn am Anschluss für die Ballonaufdehnung anschließen.

Schritt	Verfahren
3	Eine Spritze mit verdünnter Kontrastmittellösung vorbereiten (Verhältnis KM:Kochsalzlösung = 15:85) und den Hochdruckhahn anschließen.
4	Die Aufdehnungsvorrichtung mit dem überschüssigen, verdünnten Kontrastmittel bis zum angegebenen Volumen füllen, in der verriegelten Position an den Hochdruckhahn anschließen und den Hochdruckhahn in Richtung Aufdehnungsvorrichtung schließen.
5	Langsam mit der Spritze wiederholt Vakuum ziehen, um Luft und Druck vollständig aus dem System zu entfernen.
6	Den Hochdruckhahn in Richtung Ballonkatheter schließen. Das Kontrastmittel schrittweise in die Spritze ziehen, um das gewünschte Volumen zu erhalten (siehe auch Tabelle 1: Parameter für die Aufdehnung). Die Aufdehnungsvorrichtung verriegeln, den Hochdruckhahn in Richtung Spritze schließen und die Spritze vom System abnehmen.
7	Die Abdeckung des Ballons entfernen und die gesamte Länge des Ballonkatheters anfeuchten.
8	Den Ballonkatheter über den Führungsdraht durch die Einführschleuse und die Aortenklappe vorschieben und die Ballon-Markierungen an der gewünschten Stelle positionieren.
9	Sicherstellen, dass eine hämodynamische Stabilität besteht, und mit einer schnellen Stimulation beginnen. Mit dem Füllen des Ballons kann begonnen werden, sobald der Blutdruck auf 50 mmHg oder weniger gesunken ist.
10	Ballon mit der Aufdehnungsvorrichtung zügig und vollständig aufdehnen. Falls der Ballon instabil ist, die Aufdehnung des Ballons bei gleichzeitiger, schneller ventrikulärer Stimulation wiederholen. Wenn der Ballon vollständig entleert ist, sollte die Stimulation ausgeschaltet werden.

8.0 Lieferung

Das Produkt wird im Beutel und mit Ethylenoxid sterilisiert geliefert.

9.0 Lagerung

Das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

10.0 Entsorgung der Vorrichtung

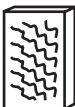
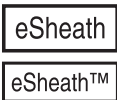
Gebrauchte Vorrichtungen können wie Krankenhausabfall und biologische Gefahrenstoffe gehandhabt und entsorgt werden. Die Entsorgung dieser Vorrichtungen geht mit keinen speziellen Risiken einher.

Légende des symboles • Lijst met symbolen • Zeichenerklärung

	Français	Nederlands	Deutsch
	Référence catalogue	Catalogusnummer	Artikelnummer
	Quantité	Hoeveelheid	Menge
	Taille minimale de l'introduiteur	Minimum introducergrootte	Mindestgröße des Einführbestecks
	Longueur utile	Bruikbare lengte	Nutzlänge
	Ne pas réutiliser	Niet hergebruiken	Nicht wiederverwenden
	N° du lot	Lotnummer	Chargenbezeichnung
	Avertissement Attention, voir le mode d'emploi	Let op Belangrijk: zie gebruiksaanwijzing	Vorsicht Achtung! Siehe Gebrauchsanweisung
	Consulter le mode d'emploi	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Gebrauchsanweisung beachten
	Consulter le mode d'emploi sur le site Web	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de website	Gebrauchsanweisung auf der Website beachten
	Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
	Ne pas utiliser si le conditionnement est ouvert ou endommagé.	Niet gebruiken als de verpakking is geopend of beschadigd.	Bei beschädigter oder bereits geöffneter Verpackung nicht verwenden.
	Diamètre externe	Buitendiameter	Außendurchmesser
	Diamètre interne	Binnendiameter	Innendurchmesser
	Tenir au sec	Droog houden	Vor Nässe schützen
	Conserver dans un endroit frais et sec	Op een koele en droge plaats bewaren	Das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort lagern
	Identifiant unique du dispositif	Unieke instrumentidentificatie	Einmalige Produktkennung
	Limite de température	Temperatuurlimiet	Temperaturgrenze
	Stérile	Steriel	Steril
	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène	Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide	Mit Ethylenoxid sterilisiert
	Stérilisé par irradiation	Gesteriliseerd met behulp van straling	Durch Bestrahlung sterilisiert

	Français	Nederlands	Deutsch
	Stérilisé à la vapeur d'eau ou à la chaleur sèche	Gesteriliseerd met behulp van stoom of droge warmte	Mit Wasserdampf oder trockener Hitze sterilisiert
	Compatibilité avec Axela	Compatibiliteit Axela	Axela Kompatibilität
	Date d'expiration	Vervaldatum	Verwendbar bis
	Numéro de série	Serienummer	Serienummer
	Fabricant	Fabrikant	Hersteller
	Date de fabrication	Fabricagedatum	Herstellungsdatum
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Taille de fil-guide recommandée	Aanbevolen maat voerdraad	Empfohlene Führungsdrahtgröße
	Taille	Afmetingen	Größe
	Compatibilité du fil-guide	Compatibiliteit voerdraad	Führungsdraht-Kompatibilität
	Pression nominale	Nominale druk	Nenndruck
	Pression nominale de rupture	Nominale barstdruk	Nennberstdruck
	Droit	Recht	Gerade
	Dévié	Gebogen	Gebogen
	Longueur recommandée du fil-guide	Aanbevolen voerdraadlengte	Empfohlene Führungsdrahtlänge
	Taille minimale de la gaine	Minimale afmetingen schacht	Mindestgröße der Einführschleuse
	Taille du corps du cathéter	Afmetingen katheterschacht	Katheterschaftgröße
	Diamètre du ballonnet	Ballondiameter	Ballondurchmesser
	Longueur utile du ballonnet	Werklengte ballon	Arbeitslänge des Ballons
	Partie appliquée de type CF	Toegepast onderdeel type CF	Anwendungsteil vom Typ CF
	Pièce appliquée de type CF résistante à la défibrillation	Defibrillatiebestendig toegepast onderdeel type CF	Defibrillationssicheres Anwendungsteil vom Typ CF

Légende des symboles • Lijst met symbolen • Zeichenerklärung

	Français	Nederlands	Deutsch
20 mm	À utiliser avec une valve cardiaque transcathéter Edwards de 20 mm	Voor gebruik met de Edwards transkatheterhartklep van 20 mm	Zur Verwendung mit einer 20-mm-Transkatheter-Herzklappe von Edwards
23 mm	À utiliser avec une valve cardiaque transcathéter Edwards de 23 mm	Voor gebruik met de Edwards transkatheterhartklep van 23 mm	Zur Verwendung mit einer 23-mm-Transkatheter-Herzklappe von Edwards
26 mm	À utiliser avec une valve cardiaque transcathéter Edwards de 26 mm	Voor gebruik met de Edwards transkatheterhartklep van 26 mm	Zur Verwendung mit einer 26-mm-Transkatheter-Herzklappe von Edwards
29 mm	À utiliser avec une valve cardiaque transcathéter Edwards de 29 mm	Voor gebruik met de Edwards transkatheterhartklep van 29 mm	Zur Verwendung mit einer 29-mm-Transkatheter-Herzklappe von Edwards
23 mm 26 mm	À utiliser avec une valve cardiaque transcathéter Edwards de 23 mm ou de 26 mm	Voor gebruik met de Edwards transkatheterhartklep van 23 mm of 26 mm	Zur Verwendung mit einer 23-mm- oder 26-mm-Transkatheter-Herzklappe von Edwards
	Non stérile	Niet-steriel	Unsteril
	Contient des phtalates	Bevat ftalaten	Enthält Phthalate
	IRM sous conditions	MRI-veilig onder bepaalde voorwaarden	Bedingt MR-sicher
	Contenu	Inhoud	Inhalt
	Apyrogène	Non-pyrogeen	Nicht pyrogen
IPX1	Équipement anti-gouttes	Druipwaterdichte apparatuur	Tropfwassergeschütztes Gerät
	Contenu stérile et trajet des fluides apyrogène si l'emballage n'est ni ouvert ni endommagé. Ne pas utiliser si le conditionnement est ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser.	De inhoud is steriel en het vloeistoftraject is niet-pyrogeen zolang de verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking is geopend of beschadigd. Niet opnieuw steriliseren.	Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung ist der Inhalt steril und die Flüssigkeitsleitungen sind nicht pyrogen. Bei beschädigter oder bereits geöffneten Verpackung nicht verwenden. Nicht resterilisieren.
	Contenu stérile et apyrogène si l'emballage n'est ni ouvert ni endommagé. Ne pas utiliser si le conditionnement est ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser.	De inhoud is steriel en niet-pyrogeen zolang de verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking is geopend of beschadigd. Niet opnieuw steriliseren.	Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung ist der Inhalt steril und nicht pyrogen. Bei beschädigter oder bereits geöffneten Verpackung nicht verwenden. Nicht resterilisieren.
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Compatibilité avec eSheath	Compatibiliteit van eSheath	eSheath Kompatibilität
	Tri sélectif pour les batteries conformément à la Directive CE 2006/66/CE	Afzonderlijke inzameling van batterijen in overeenstemming met de EG-richtlijn 2006/66/EG	Getrennte Sammlung von Batterien gemäß EG-Richtlinie 2006/66/EG

Remarque : il est possible que certains symboles n'apparaissent pas sur les étiquettes de ce produit. • **Opmerking:** Het label van dit product bevat misschien niet alle symbolen. • **Hinweis:** Unter Umständen sind nicht alle Zeichen auf dem Produktetikett aufgeführt.

INTL_FND_140x182.4



Edwards



Edwards Lifesciences Services GmbH
Edisonstr. 6
85716 Unterschleissheim
Germany



2022-01
149929005 A
© Copyright 2022, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.



Edwards Lifesciences LLC
One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA
Made in USA

Telephone +1 949.250.2500
+1 800.424.3278
FAX +1 949.250.2525

Web IFU